

CD : Il restera de nous
ce que nous aurons donné

Bienheureux patriarche Elias Howayek

Paroles et musique : Jean-Claude GIANADDA

Si 7fr. Ré#m7 Sol#m 4fr. Si 7fr. Mi M7 Fa#sus4 Fa# 9fr. Si 7fr.

♩ = 136

arr by Jean-Serge SCHWARTZ

Voix principale
S+A

Si 7fr. Sol#m 4fr.

8

Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che E-li-as Ho-wa-yek

Contre-chant quelques sopranos

Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che E-li-as Ho-wa-yek

Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che E-li-as Ho-wa-yek

Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che E-li-as Ho-wa-yek

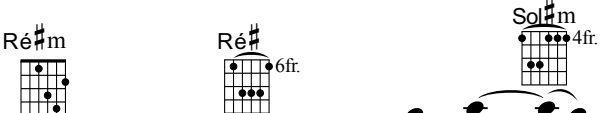
12 Fa# 9fr. Mi 7fr. Do#m 4fr. Si 7fr.

Pour la gloire de Dieu et le sa-lut des â-mes

Pour la gloire de Dieu et le sa-lut des â-mes

Pour la gloire de Dieu et le sa-lut des â-mes

Pour la gloire de Dieu et le sa-lut des â-mes

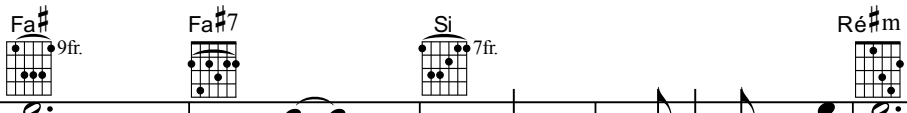


Ob-te-nez-nous la foi, la fer-veur et la flam - me La so-lide u-ni-

Ob - - - te - nez - nous la flam - me La so-lide u-ni-

Ob - - - te - nez - nous la flam - me La so-lide u-ni-

Ob - - - te - nez - nous la flam - me La so-lide u-ni-

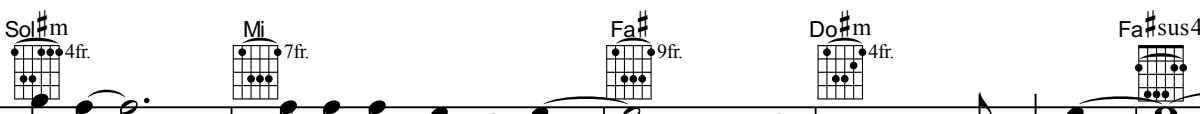


20 té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter-ni-té, et tout ce qui ras-

té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter-ni-té, tout ce qui ras -

té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter-ni-té, tout ce qui ras -

té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter-ni-té, tout ce qui ras -



26 sem-ble. Ob-te-nez-nous la Paix. In-ter-cé-dez pour nous

sem - ble. Ob-te-nez-nous la Paix. In - ter - cé - dez pour

sem - ble. Ob-te-nez-nous la Paix. In - ter - cé - dez pour

sem - ble. Ob-te-nez-nous la Paix. In - ter - cé - dez pour

31

Fa# 9fr. Si 7fr.

Pri-ez pour nous.

1. Bien-heu-reux pa-tri-ar-che

nous Pri-ez pour nous.

Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che

nous Pri-ez pour nous.

Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che

nous Pri-ez pour nous.

Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che

37

Fa# 9fr. Si 7fr. Mi 7fr. Fa# 9fr.

aux ver-tus hé-ro-i-ques

Pè-re du Grand Li-ban

aux grands cè-dres bi-bli-

E - li - as Ho - wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa -

E - li - as Ho - wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa -

E - li - as Ho - wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa -

42

Si 7fr. Ré#m Ré# 6fr. Sol#m 4fr.

- ques

E-xem-ple de cou-rage de foi et de con-fian-ce

lut des âmes Ob-te-nez-nous la so-lide u-ni-té

lut des âmes Ob-te-nez-nous la so-lide u-ni-té

lut des âmes Ob-te-nez-nous la so-lide u-ni-té

47

Et d'a-ban-don à Dieu et en Sa Pro-vi-den-ce Pri-ez pour nous

La fra-ter-ni-té, et tout ce qui ras-sem-ble. Pri-ez pour nous

La fra-ter-ni-té, et tout ce qui ras-sem-ble. Pri-ez pour nous

La fra-ter-ni-té, et tout ce qui ras-sem-ble. Pri-ez pour nous

52

Pro-té-gez-nous. Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che

Pro-té-gez-nous! Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che

Pro-té-gez-nous! Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che

Pro-té-gez-nous! Bien-heu-reux Pa-tri-ar-che

57

E-li-as Ho-wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa-lut des â-

E-li-as Ho-wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa-lut des

E-li-as Ho-wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa-lut des

E-li-as Ho-wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa-lut des

62

Si 7fr. Ré#m Ré# 6fr. Sol#m 4fr.

mes Ob-te-nez-nous la foi, la fer-veur et la flam - me La so-lide u-ni-
 â - mes Ob - - - te - nez - nous la flam - me La so-lide u-ni-
 â - mes Ob - - - te - nez - nous la flam - me La so-lide u-ni-
 â - mes Ob - - - te - nez - nous la flam - me La so-lide u-ni-

68

Fa# 9fr. Fa#7 Si 7fr. Ré#m

té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter-ni-té, et tout ce qui ras-sem-
 té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter-ni-té, tout ce qui ras -
 té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter-ni-té, tout ce qui ras -
 té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter-ni-té, tout ce qui ras -

74

Sol#m 4fr. Mi 7fr. Fa# 9fr. Do#m 4fr. Fa#sus4

- ble. Ob - te-nez-nous la Paix. In-ter - cé-dez pour nous
 sem - ble. Ob - te-nez-nous la Paix. In - ter - cé - dez pour
 sem - ble. Ob - te-nez-nous la Paix. In - ter - cé - dez pour
 sem - ble. Ob - te-nez-nous la Paix. In - ter - cé - dez pour

79

Fa# 9fr. Si 7fr. Sol 3fr. Do 3fr. Sol 3fr.

— Pri - ez pour nous. 2. Bien - heu - reux pa - tri - ar - che, — pau - vre par - mi les

nous Pri - ez pour nous. Bien - heu - reux Pa - tri - ar - che — E - li - as

nous Pri - ez pour nous. Bien - heu - reux Pa - tri - ar - che — E - li - as

nous Pri - ez pour nous. Bien - heu - reux Pa - tri - ar - che — E - li - as

84

Do 3fr. Fa 8fr. Sol 7 Do 3fr.

pau - vres — Mi - sé - ri - cor - dieux — té - moin, — signe et a - pô - tre. —

Ho - wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa - lut des âmes

Ho - wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa - lut des âmes

Ho - wa-yek Pour la gloire de Dieu et le sa - lut des âmes

89

Mi m Mi 7fr. La m Do 3fr.

At - ta - ché à Ma - rie, — la Vierge de Ha - ris - sa — Qui pro - tè - ge nos vies et

Ob - te - nez - nous la so - lide u - ni - té La fra - ter - ni - té, et

Ob - te - nez - nous la so - lide u - ni - té La fra - ter - ni - té, et

Ob - te - nez - nous la so - lide u - ni - té La fra - ter - ni - té, et

95

Sol7 La m Fa 8fr. Do 3fr. Sol7 Do 3fr.

qui nous tend les bras Pri - ez pour nous Pro - té - gez - nous.

tout ce qui ras - sem - ble. Pri - ez pour nous Pro - té - gez - nous!

8 tout ce qui ras - sem - ble. Pri - ez pour nous Pro - té - gez - nous!

tout ce qui ras - sem - ble. Pri - ez pour nous Pro - té - gez - nous!

101

Do 3fr. La m Sol 3fr.

Bien-heu-reux Pa - tri - ar - che E - li - as Ho - wa - yek Pour la gloire de Dieu

Bien-heu-reux Pa - tri - ar - che E - li - as Ho - wa - yek Pour la gloire de Dieu

8 Bien-heu-reux Pa - tri - ar - che E - li - as Ho - wa - yek Pour la gloire de Dieu

Bien-heu-reux Pa - tri - ar - che E - li - as Ho - wa - yek Pour la gloire de Dieu

106

Fa 8fr. Ré m Do 3fr. Mi m Mi 7fr.

et le sa - lut des â - mes Ob - te - nez - nous la foi, la fer - veur et la flam -

et le sa - lut des â - mes Ob - - - te - nez - nous la

8 et le sa - lut des â - mes Ob - - - te - nez - nous la

et le sa - lut des â - mes Ob - - - te - nez - nous la

112

La m

Sol 3fr.

Sol7

Do 3fr.

- - me La so-lide u-ni-té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter - ni-

flam - me La so-lide u-ni-té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter - ni-

8 flam - me La so-lide u-ni-té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter - ni-

flam - me La so-lide u-ni-té qui fait le 'vivre en - sem-ble' Et la fra-ter - ni-

118

Mi m

La m

Sol 3fr.

té, et tout ce qui ras - sem - ble. Ob - te - nez-nous la Paix. In - ter-

té, ce qui ras - sem - ble. Ob - te - nez-nous la Paix.

8 té, ce qui ras - sem - ble. Ob - te - nez-nous la Paix.

té, ce qui ras - sem - ble. Ob - te - nez-nous la Paix.

123

Ré m

Sol sus4

Sol 3fr.

Do 3fr.

- cé - dez pour nous. Pri - ez pour nous.

In - ter - cé - dez pour nous Pri - ez pour nous.

8 In - ter - cé - dez pour nous Pri - ez pour nous.

In - ter - cé - dez pour nous Pri - ez pour nous.



BIENHEUREUX PATRIARCHE ÉLIAS HOWAYEK

Paroles et musique : Jean-Claude GIANADDA

Disque : *Il restera de nous ce que nous aurons donné*

Patriarche maronite Elias Pierre Hoyek (ou Howayek), 6 janvier 1899 - 24 décembre 1931

Élias Hoyek (1843-1931), Patriarche d'Antioche des maronites, fondateur de la Congrégation des sœurs maronites de la Sainte Famille. Président de la délégation libanaise à la conférence de la paix, à Versailles en 1919, cet ardent patriote milita inlassablement pour l'indépendance de son pays (Liban).

"Né à Halta (Batroun), le patriarche Hoyek avait conduit l'Église maronite de 1899 jusqu'à sa mort et fondé notamment la congrégation des sœurs maronites de la Sainte Famille. Son corps repose à Ibrine, dans la chapelle de la maison mère de la congrégation qu'il a fondée."... "en 1919, le patriarche maronite avait représenté les habitants du Mont-Liban à la conférence de Versailles, qui réunissait à l'époque les vainqueurs de la Première Guerre mondiale. L'Empire ottoman qui régissait alors le territoire du Liban actuel ayant été vaincu, le patriarche Hoyek a réclamé lors de cette conférence un Liban indépendant, ne se limitant pas à la superficie du seul Mont-Liban".

Il meurt le 24 décembre 1931.

La Congrégation des Sœurs Maronites de la Sainte Famille fut fondée le 15 Août 1895, par le Patriarche Elias Hoyek avec Mère Rosalie Nasr et Sœur Stéphanie Kardouche, «pour la gloire de Dieu et le salut des âmes, pour le bien de l'Eglise et celui du pays».

Refrain :

**Bienheureux patriarche Élias HOWAYEK.
Pour la gloire de Dieu et le salut des âmes
Obtenez-nous la foi, la ferveur et la flamme
La solide unité qui fait le « Vivre ensemble »
Et la fraternité, et tout ce qui rassemble.
Obtenez-nous la Paix.
Intercédez pour nous - Priez pour nous.**

**1.- Bienheureux patriarche aux vertus héroïques
Père du Grand Liban aux grands cèdres bibliques
Exemple de courage de foi et de confiance
Et d'abandon à Dieu et en Sa Providence
Priez pour nous – Protégez-nous.**

**2.- Bienheureux patriarche, pauvre parmi les pauvres
Miséricordieux, témoin, signe et apôtre.
Attaché à Marie, la Vierge de Harissa
Qui protège nos vies et qui nous tend les bras
Priez pour nous – Protégez-nous.**